

30 DE SETEMBRO DÍA DA TRADUCCIÓN

DESDE A BIBLIOTECA ESCOLAR, PARA CONMEMORAR ESTE DÍA, REALIZOUSE UN CONCURSO E UNHA EXPOSICIÓN.

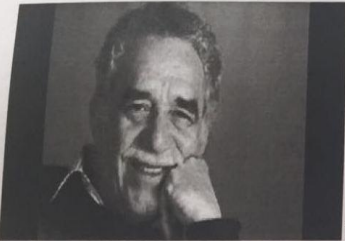
A TRAVÉS DA EXPOSICIÓN AMOSAMOS AO NOSO ALUMNADO OS DEZ LIBROS MÁIS TRADUCIDOS E COMPLETAMOS CON IMAXES DO LIBRO NOUTROS IDIOMAS.







GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

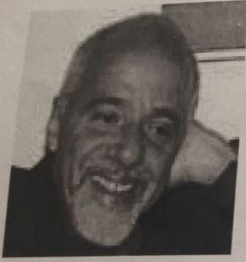


Naceu 6 de marzo de 1927 en Aracataca, Colombia. Morreu 17 de abril de 2014 en Cidade de México, México.

Novelista colombiano, premio Nobel de Literatura en 1982 e un dos grandes mestres da literatura universal. Gabriel García Márquez foi a figura fundamental del chamado *Boom* da literatura hispanoamericana.

A os vinteito anos publicou a súa primeira novela, *A hojarasca* (1955). A súa obra mestra unha das novelas máis importantes da literatura universal del século XX, ***Cen anos de soidade*** (1967). *O coronel non ten quen lle escriba* (1961). *O amor en tempos de cólera* (1985). *Crónica dunha morte anunciada* ((1981).

PAULO COELHO



Nacemento 24 agosto de 1947.

Paulo Coelho de Souza é un novelista, dramaturgo e letrista brasileiro. É uno dos escritores e novelistas máis ledos do mundo con máis de 140 millóns de libros vendidos en máis de 150 países, traducidos a 80 linguas.

Obras: **O alquimista**, *ol adulterio*, *Once minutos*, *a espía*.

Aínda de recibir destacados premios e mencións internacionais, en 1996 o ministro de Cultura francés nomeouno Cabaleiro das Artes e as Letras. En 1999 recibiu o premio Crystal Award e l'Ordre National da Légion d'Honneur del goberno francés.

ANTOINE DE SAINT-EXUPÉRY



Naceu en Lyon, Francia 29 de xuño de 1900. Morreu en Marsella, Francia 31 de xullo de 1944.

Novelista e aviador francés. É un clásico da literatura infantil e unha das grandes influencias para a literatura fantástica da segunda metade do século XX. As súas experiencias como piloto foron a miúdo su fonte de inspiración. Terceiro dos cinco fillos dunha familia da aristocracia seu pai tiña o título de vizconde, viviu unha infancia feliz nas propiedades familiares, aínda perdeu a seu proxenitor á idade de catro anos. Estivo moi ligado a súa nai, cuxa sensibilidade e cultura marcárono profundamente, e coa que mantivo unha voluminosa correspondencia durante toda a súa vida. Fíxose piloto cando estaba cumprindo o servizo militar en 1921, en Estrasburgo, Francia.

Títulos de libros: *O aviador*. *Correo del Sur* (1928). *Voo nocturno*. *Carta a un refén* (1943). ***O principião***(1943), unha fábula infantil de contido lirismo e ilustrada por el mesmo, que lle deu fama mundial.

MIGUEL DE CERVANTES



Miguel de Cervantes Saavedra Naceu en Alcalá de Henares, 29 de setembro de 1547-Madrid, morreu 22 de abril de 1616. Foi un soldado, novelista, poeta e dramaturgo español.

Considérase a máxima figura da literatura española e é universalmente coñecido para a escrita ***Don Quixote da Mancha***, que moitos críticos describiron como a primeira novela moderna e una das mellores obras da literatura universal, aínda de ser o **libro máis editado e traducido da historia, solo superado pola Biblia**. Déuselle o sobrenome de Príncipe dos Inxenios»

AS MIL E UNHA NOITES



El sultán y Scheherezade

As mil e unha noites (en árabe, **وليلة ليلة ألف Alf layla wa-layla**) é unha célebre recompilación medieval en lingua árabe de contos tradicionais del Oriente Medio, que utiliza en estes a técnica del relato enmarcado.

O núcleo destas historias está formado por un antigo libro persa chamado Hazâr afsâna («mil lendas»). O compilador e tradutor de estas historias folclóricas ao árabe es, supostamente, o contista Abu Abd-Allah Muhammad el-Gahshigar, que viviu nel século IX. A historia principal sobre Scheherezade (personaxe e narradora principal da recompilación de contos de As mil e unha noites), que sirve de marco aos demais relatos, parece haber sido agregada nel século XIV.

(A narración enmarcada é unha técnica literaria que consiste na inclusión dun ou varios relatos dentro dunha narración principal. A secuencia del relato principal se interrompe para introducir unha situación distinta, xa sexa cos mesmos personaxes ou co uns novos).

J. R. R. TOLKIEN



Nacemento en Bloemfontein, Sudáfrica, 1892 – morreu en Bournemouth, Reino Unido, 1973. Escritor británico de orixe sudafricano mundialmente coñecido como autor de *O señor dos aneis* (1954-1955), un verdadeiro clásico da literatura fantástica.

Fillo de pais ingleses, viviu en Sudáfrica asta a morte de seu pai en 1896, ano en que trasladouse coa súa familia a Inglaterra. A conversión da nai ao catolicismo marcoulle profundamente. Estudou en Oxford, mostou moi pronto un vivo interese pola filoloxía e as antigas sagas y lindas nórdicas. A novela *O hobbit* (1937) narra as vicisitudes dun pobo apacible e sensato que vive nun mundo chamado Terra media, xunto con elfos, trasgos e magos.

A triloxía de *O señor dos aneis* (1954-1955), dividida en tres volumes: A comunidade dirixida ao público adulto, a obra de Tolkien encontrou a mediados da década de 1960 unha gran acollida, ata o extremo de converterse en libro de culto e dar lugar ao xénero en alza, a "alta fantasía".

A actividade de J. R. R. Tolkien como novelista é inseparable da del filólogo. Seu goce intelectual polas linguas antigas (coñecía o grego, o anglosaxón, o medio inglés, o galés, o gótico, o islandés antigo, o noruego antigo, o alto alemán antigo) levábo a crear sonños e a inventar linguaxes, seguindo un método rigorosamente filolóxico. *O señor dos aneis* (1954), *Las dos torres* (1954) y *El retorno del rey* (1955).

ANA FRANK



Naceu 12 junio de 1929, morreu en marzo de 1945.

Annelies Marie Frank, coñecida en español coma Ana Frank, foi unha nena xudía almana, mundialmente coñecida grazas ao **Diario de Ana Frank**,

Neste diario deixou constancia das súas experiencias nun agocho, faiado construído nun edificio de oficinas, mentres se ocultaba coa súa familia dos nazis en Amsterdam durante a Segunda Guerra Mundial. Súa familia foi capturada y levada a distintos campos de concentración alemáns, onde morrían todos salvo seu pai, Otto. Ana foi enviada ao campo de concentración nazi de Auschwitz el 2 de setembro de 1944 y, máis tarde, ao campo de concentración de Bergen-Belsen. Morreu alí de febre tifoidea o 12 de marzo de 1945, poucos días antes de que este fose liberado.

A BIBLIA



A Biblia (libro sagrado) (del latín biblia, e del grego βιβλία biblíā, "libros") é o conxunto de libros canónicos do xudaísmo e do cristianismo. La canonicidad de cada libro varía dependendo da tradición adoptada. Seguindo as relixións xudía e cristiá, transmite a palabra de Deus. **Hasta 2008, ha sido traducida a 2454 idiomas.**

Data de publicación Libros escritos entre o 900 a. C. e o 100 d. C.

FRANZ KAFKA



Naceu 3 xullo de 1883 morreu 3 xuño 1924 de tuberculose.

Foi un escritor de orixe xudío nado en Bohemia e escribiu en alemán. A súa obra está considerada unha das máis influentes da literatura universal e está chea de temas e arquetipos sobre a alienación, a brutalidade física e psicolóxica, os conflitos entre pais e fillos, personaxes en aventuras terroríficas, labirintos de burocracia, e transformacións místicas.

Foi autor das novelas O proceso (*Der Prozeß*), O castelo (*Das Schloß*) e O desaparecido (*Amerika* o *Der Verschollene*), a novela curta A metamorfose (*Die Verwandlung*) e un gran número de relatos curtos.

Albert Camus, Jean-Paul Sartre, Jorge Luis Borges y Gabriel Garcia Márquez atópanse entre os escritores influenciados polos escritos de Kafka.